

INVENTUM

CONTACT GRILL • KONTAKTGRILL • GRILL

contactgrill

CG618



- gebruiksaanwijzing
- instruction manual
- Gebrauchsanleitung
- mode d'emploi



Nederlands

1.	veiligheidsvoorschriften	pagina 4
2.	product omschrijving	pagina 6
3.	voor het eerste gebruik	pagina 6
4.	grillen	pagina 6
5.	reiniging & onderhoud	pagina 7
	<i>garantie & service</i>	<i>pagina 20</i>

English

1.	safety instructions	page 8
2.	appliance description	page 10
3.	before first use	page 10
4.	grilling	page 10
5.	cleaning & maintenance	page 11
	<i>guarantee & after sales service</i>	<i>page 21</i>

Deutsch

1.	Sicherheitshinweise	Seite 12
2.	Beschreibung des Geräts	Seite 14
3.	vor der Inbetriebnahme	Seite 14
4.	Grillen	Seite 14
5.	Reinigung & Pflege	Seite 15
	<i>Garantie & Service</i>	<i>Seite 22</i>

Français

1.	consignes de sécurité	page 16
2.	définition de l'appareil	page 18
3.	pour la première utilisation	page 18
4.	grillez	page 18
5.	nettoyage & entretien	page 19
	<i>garantie & service</i>	<i>page 23</i>

1 veiligheidsvoorschriften

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
-  **Let op!** Vermijd het aanraken van de hete oppervlakken.
- Laat het apparaat en de grillplaten volledig afkoelen voordat u het apparaat schoonmaakt of opbergt.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier etc.).
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst.
- Als het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan

met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - in personeelkeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - in Bed&Breakfast type omgevingen;
 - boerderijen.
- Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.
-  Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontact-doos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

2 product omschrijving

1. Handgreep
2. Grillplaat - bovenste
3. Opening + lekbakje
4. Grillplaat - onderste
5. Controlelampje - netspanning
6. Temperatuurnop
7. Controlelampje - temperatuur



3 voor het eerste gebruik

Voordat u de contactgrill voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak het apparaat voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal.

De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport.

Plaats de contactgrill op een vlakke stabiele ondergrond. Reinig de buitenkant van de contactgrill en de grillplaten met een licht vochtige doek, wrijf met een droge doek na.

4 grillen

Plaats de contactgrill op een stabiele, hittebestendige ondergrond. Wikkel het snoer volledig af en steek de stekker in het stopcontact. Laat het apparaat opwarmen terwijl u de gerechten voorbereidt.

Het rode controlelampje geeft aan dat de contactgrill aangesloten is op het lichtnet.

Draai de temperatuurnop op de gewenste stand. Het opwarmen van de contactgrill duurt ongeveer drie minuten.

De contactgrill is voorzien van een thermostaat welke de temperatuur van het apparaat regelt. Zodra de contactgrill op temperatuur is, gaat het groene controlelampje uit. De contactgrill is nu klaar voor gebruik.

Let op: raak de metalen delen en de grillplaten niet aan, omdat deze zeer heet worden.

Open de contactgrill en leg het te bereiden voedsel, tosti, vlees of een ander gerecht, op de onderste grillplaat. Sluit het deksel. Plaats, indien nodig, het lekbakje onder het apparaat linksachter, onder de opening.

Het grillen zal circa drie tot acht minuten duren, afhankelijk van het soort gerecht en uw persoonlijke smaak.

Verwijder het gerecht met een houten of kunststof spatel om zo de anti-aanbaklaag te beschermen. Gebruik geen metalen of scherpe voorwerpen.

Waarschuwing: tosti-vullingen worden erg warm. Kijk daarom altijd uit, vooral bij kinderen.

Draai de temperatuurnop na het gebruik volledig naar links en verwijder altijd de stekker uit het stopcontact.

De contactgrill als tafelgrill gebruiken

Open het deksel en til deze zover mogelijk op. Nu kunt u het deksel verder openklappen en de contactgrill als tafelgrill gebruiken.

Steek de stekker in het stopcontact.

Draai de temperatuurknop op de gewenste stand. Het opwarmen van de contactgrill duurt ongeveer drie minuten.

Plaats het lekbakje onder het apparaat linksachter, onder de opening.

Zodra de contactgrill op temperatuur is, gaat het groene controlelampje uit. De contactgrill is nu klaar voor gebruik.

Plaats de te grillen gerechten op beide grillplaten. Keer de gerechten na drie tot vijf minuten om de andere zijde te grillen.

Verwijder het gerecht met een houten of kunststof spatel om zo de anti-aanbaklaag te beschermen. Gebruik geen metalen of scherpe voorwerpen.

Draai de temperatuurknop na het gebruik volledig naar links en verwijder altijd de stekker uit het stopcontact.

5 reiniging & onderhoud

Verwijder alvorens het apparaat te reinigen de stekker uit het stopcontact. Laat de contactgrill geheel afkoelen. Dit gaat sneller als u de contactgrill open zet.

Reinig de buitenkant en de grillplaten met keukenpapier of een vochtige doek.

Het lekbakje mag afgewassen worden met heet water waaraan wat afwasmiddel is toegevoegd.

Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaak- middelen om het apparaat of de grillplaten te reinigen.

Droog de binnen- en buitenkant van het apparaat.

Dompel de contactgrill nooit in water of een andere vloeistof onder.

1 safety instructions

- **Please read these instructions before operating the appliance and retain for future use.**
- The appliance is intended solely for domestic use within the home.
-  **Attention!** Avoid touching hot surfaces.
- Before cleaning and storing allow the appliance and the grillplates to cool down.
- Before plugging into a socket, check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Never let the power cord of the appliance hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces or become knotted.
- Never place this appliance on or near a hot gas or electric burner or where it could touch a heated oven or microwave. Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials during use.
- Always use the appliance on a secure, dry, level surface.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Always return the appliance after a malfunction, or if it has been damaged in any manner to the Customer Service Department for examination, repair or adjustment as special purpose tools are required.
- If the mains connection cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified persons in order to avoid a hazard.
- For your own safety, only use the accessories and spare parts from the manufacturer which are suitable for the appliance.
- Never unplug it from the socket by pulling on the cable.
- Always ensure that your hands are dry before handling the plug, switch or power cord.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- This appliance shall not be used by children from 0 to 8 years. This appliance can be used by children over the age of 8 and above if they are continuously supervised. This can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, if they have been given

supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- Cleaning and maintenance shall not be made by children.
- Children must not play with the appliance.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
- Never use the appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Any intervention other than cleaning and normal maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- **Never immerse any part of the main body, power cord and plug in water or any other liquid to protect against electrical hazards.**
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas, in shops, offices and other working environments;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and Breakfast type environments
 - farm houses.
- If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.
- Should you decide not to use the appliance anymore, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with it.
-  Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the  symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

2 appliance description

1. Handle
2. Grillplate -top
3. Opening + drip tray
4. Grillplate - bottom
5. Control lamp - power
6. Temperature button
7. Control lamp - temperature



3 before the first use

Before you use the appliance for the first time, please do as follows: Unpack the appliance carefully and remove all the packaging material. Keep the material (plastic bags and cardboard) out of reach of children. Check the appliance after unpacking for any visible damage, that could be caused by transportation.

Before plugging into a socket, check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed at the bottom of the appliance. Place the appliance on a flat and stable surface.

Wipe the housing of the appliance and the grillplates only with a damp cloth. Dry the appliance and the grillplates thoroughly.

4 grilling

Place the appliance on a stable and heat resistant surface. Before plugging into a socket, check whether the voltage in your home corresponds with the voltage printed at the bottom of the appliance. Allow the contact grill to heat while you prepare the food.

The red control lamp indicates that the appliance is plugged in.

Turn the temperature knob to the desired setting. Preheating the contact grill takes about three minutes.

The contact grill also has a thermostat which controls the temperature. As soon as the contact grill is ready for use the green control lamp goes out.

Attention: do not touch the metal parts or the grillplates, because they get very hot.

Open the contact grill and place the food on the bottom grillplate. Close the lid.

Place, if necessary, the drip tray underneath the appliance on the left rear beneath the opening.

Grilling can take up to three to eight minutes, depending on the type of food and your personal taste.

Remove the food with a wooden or plastic spatula to protect the non-stick coating. Do not use any metal or sharp objects.

Warning: the stuffing of the panini's can be very hot. Be careful, especially with children.

Turn the temperature knob after use back to the left and unplug the appliance.

Using the contact grill as a flat grill

Open the lid and lift it upright. This unlocks the hinge and allows you to open the contact grill completely flat.

Plug the appliance in.

Turn the temperature knob to the desired setting. Preheating the contact grill takes about three minutes.

Place the drip tray underneath the appliance on the left rear beneath the opening.

As soon as the contact grill is ready for use the green control lamp goes out.

Place the food you want to grill on both grillplates. Turn the food after three to five minutes to grill the other side.

Remove the food with a wooden or plastic spatula to protect the non-stick coating. Do not use any metal or sharp objects.

Turn the temperature knob after use back to the left and unplug the appliance.

5 cleaning & maintenance

Always unplug the appliance before cleaning. Leave the appliance to cool down completely. The contact grill cools down faster when you open it.

Wipe the outside of the housing and the grillplates with a damp cloth and dry.

The drip tray may be cleaned with hot soapy water.

Dry the outside and the grillplates of the appliance.

Never use any abrasives!

Never immerse the appliance into water or other liquids.

1 Sicherheitshinweise

- **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.**
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
-  **Das Gerät kann während des Betriebs heiß werden.**
- Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- Rollen Sie das Netzkabel ganz aus.
- Stellen Sie das Gerät weder auf/ noch in der Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherdes. Stellen Sie das Gerät nicht neben brennbares Material, z.B einem Rollo oder einen Vorhang.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muss es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das Inventum Service Center.
- Wenn die Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Den Netzstecker nicht mit dem Kabel dem Gerät oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Betrieb von elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von elektrischen Geräten. Achten

Sie darauf, dass Sie elektrische Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahre aufstellen.

- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit das Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.
- Versuchen Sie im Falle einer Störung oder eines Defekts nie, das Gerät selbst zu reparieren; wenn die Sicherung des Gerätes ausgelöst wurde, kann dies auf einen Defekt im Heizsystem zurückzuführen sein, welcher nicht durch das Herausnehmen oder Ersetzen der Sicherung behoben werden kann. Es dürfen ausschliesslich Original-Ersatzteile verwendet werden.
- **Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.**
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter, in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb)professionel oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt keine Haftung für eingetretenen Schäden.
-  Bei der Entsorgung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem man das Versorgungskabel durchschneidet nachdem der  Netzstecker vom Stromnetz getrennt wurde. Elektro-Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihrer örtlichen Wertstoffsammelstelle.

2 Beschreibung des Geräts

1. Handgriff
2. Grillplatte - oben
3. Öffnung + Tropfschale
4. Grillplatte - unter
5. Kontrolllampe - Stromversorgung
6. Temperaturreglerknopf
7. Kontrolllampe - Temperatur



3 vor der Inbetriebnahme

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial (Plastiksäcke, Styropor und Karton) und bewahren Sie es unzugänglich für Kinder auf. Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert und aus der Verpackung genommen wurden. Prüfen Sie, ob während des Transports ein sichtbarer Schaden am Gerät entstanden ist. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

Stellen Sie das Gerät so auf, dass das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.

Reinigen Sie die Außenseite und die Grillplatten mit einem feuchten Tuch und trocknen.

4 Grillen

Stellen Sie das Gerät auf eine ebenen und hitzebeständige Fläche. Rollen Sie das Netzkabel ganz aus. Stecken Sie den Stecker in der Steckdose. Heizen Sie das Gerät auf während Sie die Speisen zubereiten. Die rote Kontrolllampe zeigt an, dass der Kontaktgrill am Stromnetz angeschlossen ist. Diese rote Kontrolllampe leuchtet während des Betriebs.

Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Position. Vorwärmung des Geräts dauert drei Minuten. Der Kontaktgrill ist mit einem Thermostat versehen, der die Temperatur regelt. Nach einigen Minuten löschst die grüne Kontrolllampe. Das bedeutet, dass das Gerät die richtige Temperatur erreicht hat und nun betriebsbereit ist.

Achtung: die Metallteile und die Grillplatten des Kontaktgrill werden sehr heiß!

Öffnen Sie den Deckel und legen Sie die Speisen, Panini's, Fleisch oder anderes, auf die untere Grillplatte. Schließen Sie den Deckel.

Stellen Sie, bei Bedarf, die Tropfschale auf der linken hinteren Seite unter dem Gerät, unterhalb der Öffnung. Je nach Art des verwendeten Speisen beträgt die Zubereitungszeit ca. drei bis acht Minuten.

Nehmen Sie die Speisen aus dem Kontaktgrill. Verwenden Sie dafür einen Holz- oder Kunststoffspatel, um Schäden an der Antihafbeschichtung zu vermeiden.

Vorsichtig: Die Zutaten können sehr heiß werden.

Drehen Sie den Temperaturregler völlig nach Links nach jedem Gebrauch und entfernen Sie immer den Stecker aus der Steckdose.

Kontaktgrill wie Tischgrill verwenden

Öffnen Sie den Deckel und heben Sie sie so weit wie möglich. Jetzt können Sie den Deckel weiter öffnen und können Sie die Kontaktgrill wie Tischgrill verwenden.

Stecken Sie den Stecker in der Steckdose.

Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Position. Vorwärmung des Geräts dauert drei Minuten. Stellen Sie die Tropfschale auf der linken hinten Seite unter dem Gerät, unterhalb der Öffnung. Nach einigen Minuten löscht die grüne Kontrolllampe. Das bedeutet, dass das Gerät die richtige Temperatur erreicht hat und nun betriebsbereit ist.

Stellen Sie die Speisen auf beide Grillplatte. Drehen Sie die Speisen nach drei bis fünf Minuten, um der anderen Seite zu grillen.

Nehmen Sie die Speisen aus dem Kontaktgrill. Verwenden Sie dafür einen Holz- oder Kunststoffspatel, um Schäden an der Antihafbeschichtung zu vermeiden.

Drehen Sie den Temperaturregler völlig nach Links nach jedem Gebrauch und entfernen Sie immer den Stecker aus der Steckdose.

5 Reinigung & Pflege

Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät ganz abkühlen. Eventuelle Speisenreste können Sie mit einem feuchten Tuch oder Küchenpapier entfernen. Auch die Außenseite des Gerätes und die Grillplatten können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Die Tropfschale darf mit heißes Wasser und etwas Spülmittel gereinigt werden.

Achtung! Nie Scheuermittel verwenden, damit die Antihafbeschichtung nicht zerstört wird.

Die Außenseite und die Grillplatten gründlich abtrocknen.

Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.

1 consignes de sécurité

- **Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.**
- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
-  **Ne touchez pas les surfaces chaudes l'appareil est branché.**
- Laissez complètement refroidir l'appareil et les plaques de cuisson avant le rangement.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenir l'appareil à une certaine distance des murs ou autres objets qui pourraient facilement prendre feu tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.
- Veillez à ce que l'appareil soit toujours posé sur une surface stable et plane.
- Ne laissez pas votre appareil sans surveillance si celui-ci est bien marche.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou tout autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser

un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.

- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil ou si vous devez le nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la fiche de l'appareil de la prise de contact.
- Si l'appareil, une fois mis en marche, ne fonctionne pas, il se peut alors que cela vienne du fusible ou du disjoncteur miniature dans la boîte de répartition électrique. Le groupe est peut-être trop chargé ou bien il y a eu du courant de fuite de terre.
- En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil; si la sécurité de l'appareil a sauté, cela peut vouloir indiquer une défectuosité, et ceci ne peut pas se réparer en enlevant ou en remplaçant cette sécurité. Il est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- **Ne plongez jamais l'appareil, le cordon électrique ou la fiche de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.**
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment:
 - coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail;
 - hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
 - environnements de type chambre d'hôtes;
 - fermes.
- Ce appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d'une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de garantie sera annulé.
-  Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le  cordon électrique. Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.

2 définition de l'appareil

1. Poignée
2. Plaque de cuisson - dessus
3. Ouverture + bac de récupération
4. Plaque de cuisson - sous
5. Lampe témoin - tension
6. Bouton de température
7. Lampe témoin - température



3 pour la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il faut procéder aux opérations suivantes: déballer l'appareil avec précaution et retirer tout le matériel d'emballage. Veiller à ce que le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) soit hors de portée des enfants.

Après avoir retiré l'appareil de son emballage, contrôler minutieusement s'il n'y a pas de dommages visibles ayant peut être causés pendant le transport.

Poser l'appareil sur une surface plane et stable.

Rincez l'extérieur et les plaques de cuisson avec un chiffon humide. Essayez bien tous les plaques de cuisson et l'extérieur.

4 grillez

Posez l'appareil sur une surface stable et résistant à la chaleur. Branchez l'appareil dans une prise de contact à courant alternatif selon la tension mentionnée sur l'appareil. Laissez chauffer l'appareil en préparant la nourriture.

L'appareil est équipé d'une lampe-témoin. La lampe-témoin rouge indique que l'appareil est connecté au réseau électrique.

Tournez le bouton de température à la position désirée.

L'appareil est aussi équipé d'un thermostat, qui règle la température. Après environ quelques minutes de chauffage, la lampe-témoin verte s'éteint, indiquant que l'appareil a atteint sa température adéquate d'utilisation. C'est ce qu'indiquera la lampe-témoin verte en s'allumant et en s'éteignant. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Attention: Évitez de toucher les parties qui sont chaudes lorsque l'appareil est branché.

Relevez le couvercle de l'appareil vers le haut. Posez la nourriture sur la plaque en bas, puis refermez avec précaution la partie en haut vers le bas.

Placez, si nécessaire, le bac de récupération en dessous du dispositif sous l'ouverture.

Votre nourriture sera prête en trois ou huit minutes selon votre goût et le type d'aliment.

Retirez la nourriture à l'aide d'une spatule en bois pour ne pas abîmer le revêtement anti-adhésif.

Avertissement: garnitures ont très chauds. Regardez, surtout avec les enfants.

Tournez le bouton de température complète à gauche après utilisation et retirez la fiche de la prise.

Utiliser le grill comme un grill à table

Ouvrez le couvercle et soulevez-le autant que possible. Maintenant, vous pouvez également déplier le couvercle et utiliser le grill de contact comme un grill de table.

Branchez l'appareil dans une prise de contact. Tournez le bouton de température à la position désirée. Laissez préchauffer l'appareil.

Placez, le bac de récupération en dessous du dispositif sous l'ouverture. La lampe-témoin verte s'éteint, indiquant que l'appareil a atteint sa température adéquate d'utilisation. L'appareil est maintenant prêt à l'emploi.

Placez la nourriture sur les plaques du grill. Tournez la nourriture après trois à cinq minutes pour griller l'autre côté.

Retirez la nourriture à l'aide d'une spatule en bois pour ne pas abîmer le revêtement anti-adhésif.

Tournez le bouton de température complète à gauche après utilisation et retirez la fiche de la prise.

5 nettoyage & entretien

Retirez la fiche de la prise de courant! Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer. Cela va plus vite quand vous laissez l'appareil ouvert.

Ne pas utiliser des produits abrasifs ou d'autres produits d'entretien agressifs.

Nettoyer les extérieurs de l'appareil et les plaques de cuisson avec un chiffon humide. Essayez bien tous les plaques et l'extérieur. Nettoyez le bac de récupération avec l'eau savonneuse. Bien rincez et séchez. L'intérieur peut se nettoyer avec un chiffon légèrement humide ou du papier absorbant, mais veuillez toujours à ne pas introduire de liquide dans le boîtier.

Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.

Algemene service- en garantievoorwaarden

5 jaar Inventum garantie!

1. Op alle producten van het merk Inventum krijg je als consument 5 jaar Inventum garantie.
2. Binnen deze periode wordt een defect product of onderdeel, waardoor normaal functioneren van het product of onderdeel onmogelijk is geworden, altijd gratis gerepareerd of als reparatie niet mogelijk is en/of geen uitkomst biedt omgeruild (door hetzelfde of gelijkwaardig product). De beoordeling hiervan ligt bij Inventum.
3. Om aanspraak te maken op de 5 jaar Inventum garantie, kun je binnen 2 maanden na ontdekking van de storing of het defect teruggaan naar de winkel waar je het product hebt gekocht of contact opnemen met de afdeling service van Inventum via het service aanvraagformulier op de website www.inventum.eu/service.
4. De garantieperiode begint vanaf de datum op het originele aankoopbewijs van het product.
5. Voor het recht op garantie dien je altijd een kopie van het originele aankoopbewijs mee te sturen met de serviceaanvraag en dien je het originele aankoopbewijs te overleggen aan de servicemonteur.
6. De 5 jaar Inventum garantie geldt uitsluitend bij normaal huishoudelijk gebruik van de producten binnen Nederland.

Uitgesloten van garantie

1. De 5 jaar Inventum garantie geldt niet in geval van: normale slijtage, verbruiksartikelen, oneigenlijk gebruik, onvoldoende of verkeerd onderhoud, onjuiste en/of ondeskundige montage en installatie van het apparaat, reparaties door niet geautoriseerde derden, zakelijk of bedrijfsmatig gebruik, ontbreken van het serienummer, schade ontstaan door een van buiten komende oorzaak. Deze opsomming is niet limitatief.
2. B-keus producten en producten die ingebouwd zijn geweest in een showroom vallen niet onder de 5-jaar Inventum garantie en verder zijn hierbij alle optische beschadigingen zoals deuken en krassen en lichte gebruikssporen van iedere vorm van garantie uitgesloten.

Aanmelden van storingen aan Inventum producten

1. Storingen of defecten aan Inventum producten kunnen worden gemeld via het service aanvraagformulier op de website www.inventum.eu/service of via de verkoper van het product.
2. Bij het aanmelden dient een kopie van het originele aankoopbewijs te worden meegestuurd.
3. De afdeling service van Inventum bepaald op basis van de aanmelding en de aankoopnota of het product gerepareerd of omgeruild wordt.

Van belang om te weten

- Producten die worden opgestuurd zonder dat er eerst een aanmelding is gedaan worden niet in behandeling genomen. Op basis van een aanmelding ontvang je van Inventum bericht of er sprake is van garantie en of je het product moet opsturen.
- Vervanging of herstel van een defect product of een onderdeel daarvan leidt niet tot verlenging van de oorspronkelijke garantietermijn.
- Producten die voor vervanging of herstel in aanmerking komen moeten leeggeruimd en schoon zijn.

Kijk voor een uitgebreide uitleg over de garantievoorwaarden en zaken die daarvan zijn uitgesloten op de website van Inventum: www.inventum.eu/algemene-voorwaarden

Deze algemene garantie en servicevoorwaarden gelden voor producten van het merk Inventum met een aankoopdatum vanaf 27 april 2022 en gebruik binnen Nederland.

Voor Inventum producten die buiten Nederland worden gebruikt, maar in een EU-land, gelden de garantieregels van het betreffende land. Inventum verleent alleen in Nederland garantie en service door een witgoedmonteur.

Als consument heb je op grond van de wet recht op een deugdelijk product. Gaat het product eerder stuk dan je mag verwachten? Dan is er sprake van non-conformiteit. De wet biedt in dat geval aan jou als koper een aantal rechtsmiddelen ter bescherming. Deze wettelijke bescherming wordt niet aangetast door de bovenstaande commerciële garantie die door Inventum wordt gegeven op Inventum producten die binnen Nederland worden gebruikt.

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V., Meander 261, 6825 MC Arnhem, Nederland

General terms and conditions of service and warranty

5-year Inventum warranty!

1. Customers enjoy a 5-year full manufacturer's warranty on all Inventum products.
2. Within this period, a defective product or part, which makes normal functioning of the product or part impossible, will always be repaired free of charge or, if repair is not possible and/or does not provide a solution, replaced (by the same or equivalent product). The assessment of this lies with Inventum.
3. In order to make a claim under the 5-year Inventum warranty you must, within two months after discovering the fault or defect, either return the product to the shop where you bought it, or contact the Inventum customer service department by using the form at www.inventum.eu/service.
4. The warranty period starts from the date stated on the product's original sales receipt.
5. To invoke the warranty, you must always send a copy of the original proof of purchase with the service request and present the original proof of purchase to the service technician.
6. The 5-year warranty applies only to normal domestic use of Inventum products within the Netherlands.

Warranty exclusions

1. The 5-year Inventum guarantee does not apply in case of: normal wear and tear, consumables, improper use, insufficient or incorrect maintenance, incorrect and/or inexperienced assembly and installation of the appliance, repairs by unauthorised third parties, business or commercial use, missing serial number, damage caused by an external cause. This enumeration is not exhaustive.
2. B-choice products and products that have been built-in in a showroom are not covered by the 5-year Inventum warranty. All optical damage such as dents, scratches and slight traces of use are excluded from any warranty.

Reporting malfunctions on Inventum products

1. Faults or defects on Inventum products can be reported by using the service request form on the website www.inventum.eu/service or through the seller of the product.
2. A copy of the original proof of purchase must be included with the request.
3. Inventum's service department determines whether the product will be repaired or replaced, based on the request and the sales receipt.

Important to know

- Products sent without prior notification will not be accepted. Further to the notification you will be informed by Inventum whether a warranty applies and whether you must return the product.
- The replacement or repair of a defective product, or a part thereof, does not lead to an extension of the original warranty period.
- Products eligible for replacement or repair must be emptied and clean.

For a detailed explanation of the warranty conditions and items excluded from them, please visit Inventum's website www.inventum.eu/algemene-voorwaarden

These general warranty and service conditions apply to Inventum brand products purchased after 27 April 2022 and intended for use within the Netherlands.

For Inventum products used outside the Netherlands, but within a EU Member State, the warranty rules of that country apply. Inventum provides warranty and service by a white goods technician only in the Netherlands.

As a consumer, you are entitled by law to a properly working product. Does the product break down sooner than you might expect? This means that the product is not in conformity. In that case, the law offers you, the buyer, with a number of legal remedies for your protection. This legal protection is not affected by the above commercial warranty given by Inventum on Inventum products used within the Netherlands.

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V., Meander 261, 6825 MC Arnhem, Nederland

Allgemeine Service- und Garantiebedingungen

Fünf Jahre Inventum-Garantie

1. Auf alle Produkte der Marke Inventum erhalten Sie als Konsument fünf Jahre Inventum-Garantie.
2. Innerhalb dieses Zeitraums wird ein defektes Produkt oder Geräteteil, das dazu führt, dass das Produkt oder Geräteteil nicht normal funktioniert, in jedem Fall kostenlos repariert oder, falls Reparatur nicht möglich ist und/oder keine Lösung bietet, (gegen das gleiche oder ein gleichwertiges Produkt) umgetauscht. Die Beurteilung liegt im Ermessen von Inventum.
3. Um Ihren Anspruch auf die fünfjährige Inventum-Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich innerhalb von 2 Monaten nach Feststellung der Störung oder des Defektes an das Geschäft, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder kontaktieren Sie die Serviceabteilung von Inventum mittels des Serviceantragsformulars auf der Seite www.inventum.eu/service.
4. Die Garantiezeit beginnt an dem im Originalkaufbeleg des Produktes festgelegten Datum.
5. Zur Geltendmachung des Garantieanspruches ist dem Serviceantrag immer eine Kopie des Originalkaufbeleges beizulegen und ist der Originalkaufbeleg dem Servicetechniker vorzulegen.
6. Die fünfjährige Inventum-Garantie gilt ausschließlich bei normalem Hausgebrauch der Produkte innerhalb der Niederlande.

Garantieausschluss

1. Die fünfjährige Inventum-Garantie gilt nicht im Falle von: normalem Verschleiß, Verbrauchsartikeln, unsachgemäßem Gebrauch, unzureichender oder falscher Wartung, falscher und/oder unfachmännischer Montage und Installation des Gerätes, Reparaturen durch unbefugte Dritte, geschäftlicher oder gewerblicher Nutzung, Fehlen der Seriennummer und Beschädigung durch äußere Einwirkung. Diese Aufzählung ist nicht limitativ.
2. Produkte zweiter Wahl und Produkte, die in einem Ausstellungsraum eingebaut gewesen sind, fallen nicht unter die fünfjährige Inventum-Garantie, und ferner sind alle optischen Schäden wie Beulen und Kratzer sowie leichte Gebrauchsspuren von jeglicher Form der Garantie ausgeschlossen.

Meldung von Störungen an Inventum-Produkten

1. Störungen oder Defekte an Inventum-Produkten können mittels des Serviceantragsformulars auf der Seite www.inventum.eu/service oder über den Verkäufer des Produktes gemeldet werden.
2. Der Meldung ist eine Kopie des Originalkaufbelegs beizulegen.
3. Die Serviceabteilung von Inventum entscheidet auf der Grundlage der Meldung und des Kaufbelegs, ob das Produkt repariert oder umgetauscht wird.

Wichtige Informationen

- Produkte, die zugesandt werden, ohne dass zunächst eine Meldung gemacht wurde, werden nicht bearbeitet. Auf der Grundlage einer Meldung teilt Inventum Ihnen mit, ob die Garantie gilt, und ob Sie das Produkt zusenden sollen.
- Der Ersatz oder die Reparatur eines defekten Produktes oder eines seiner Geräteteile hat nicht eine Verlängerung der ursprünglichen Garantiefrist zur Folge.
- Produkte, die für Ersatz oder Reparatur in Betracht kommen, müssen leer und sauber sein.

Eine ausführliche Erläuterung zu den Garantiebedingungen und den Ausnahmen von der Garantie finden Sie auf der Seite von Inventum: www.inventum.eu/algemene-voorwaarden.

Diese allgemeinen Service- und Garantiebedingungen gelten für Produkte der Marke Inventum mit einem Kaufdatum ab dem 27. April 2022 und Nutzung innerhalb der Niederlande.

Auf Inventum-Produkte, die außerhalb der Niederlande, jedoch in einem EU-Staat genutzt werden, sind die Garantievorschriften des betreffenden Staates anwendbar. Inventum bietet nur in den Niederlanden Garantie und Service durch einen Weißwarentechniker an.

Als Konsument haben Sie aufgrund des Gesetzes Anspruch auf ein solides Produkt. Geht das Produkt früher kaputt, als Sie erwarten durften? In diesem Fall ist von Nichtkonformität die Rede. Das Gesetz bietet Ihnen als Käufer in diesem Fall einige Rechtsmittel zum Schutz. Dieser Rechtsschutz wird von der vorgenannten gewerblichen Garantie von Inventum auf Inventum-Produkte, die in den Niederlanden genutzt werden, nicht berührt.

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V., Meander 261, 6825 MC Arnheim, Niederlande

Conditions générales de garantie et de service après-vente

5 ans de garantie Inventum !

1. En tant que consommateur, vous bénéficiez d'une garantie Inventum de 5 ans sur tous les produits de la marque Inventum.
2. Pendant cette période, un produit défectueux ou une pièce défectueuse, rendant impossible le fonctionnement normal du produit ou de la pièce, sera toujours gratuitement réparé(e) ou, si la réparation n'est pas possible et/ou n'offre pas de solution, échangé(e) (par un produit identique ou équivalent). L'évaluation des défauts incombe à Inventum.
3. Pour revendiquer la garantie Inventum de 5 ans, vous pouvez retourner au magasin où vous avez acheté le produit dans les 2 mois suivant la découverte du défaut ou de la défectuosité, ou contacter le service après-vente d'Inventum par le biais du formulaire de demande d'intervention sur le site Web www.inventum.eu/service.
4. La période de garantie commence à partir de la date figurant sur le bon d'achat original du produit.
5. Pour avoir droit à la garantie, vous devez toujours envoyer une copie du bon d'achat original avec la demande d'intervention et présenter le bon d'achat original au technicien de service.
6. La garantie Inventum de 5 ans s'applique seulement à un usage ménager normal des produits aux Pays-Bas.

Sont exclus de la garantie

1. La garantie Inventum de 5 ans ne s'applique pas aux cas suivants : usure normale, consommables, utilisation abusive, entretien insuffisant ou incorrect, montage et installation incorrects et/ou incompetents de l'appareil, réparations effectuées par des tiers non autorisés, usage professionnel ou commercial, numéro de série manquant, dommages engendrés par une cause externe. Cette énumération n'est pas exhaustive.
2. Les produits de second choix et les produits qui ont été encastrés dans une salle d'exposition ne sont pas couverts par la garantie Inventum de 5 ans. Tous les dommages visibles tels que les bosses et les rayures et les légères traces d'utilisation sont exclus de toute garantie.

Signalement des pannes des produits Inventum

1. Les pannes ou les défauts des produits Inventum peuvent être signalés par le biais du formulaire d'intervention sur le site Web www.inventum.eu/service ou par l'intermédiaire du vendeur du produit.
2. Une copie du bon d'achat original doit être envoyée avec la demande.
3. Le service après-vente d'Inventum détermine sur la base de la demande et du bon d'achat si le produit sera réparé ou échangé.

Important à savoir

- Les produits envoyés sans demande préalable ne seront pas traités. Après avoir introduit votre demande, vous recevrez un message d'Inventum indiquant si vous avez droit à une garantie et si vous devez envoyer le produit.
- Le remplacement ou la réparation d'un produit défectueux ou d'une pièce défectueuse n'entraîne pas un prolongement du délai de garantie initial.
- Les produits éligibles pour le remplacement ou la réparation doivent être vidés et propres.

Pour une explication détaillée des conditions de garantie et des éléments qui en sont exclus, rendez-vous sur le site Web d'Inventum : www.inventum.eu/algemene-voorwaarden

Les présentes conditions générales de garantie et de service après-vente s'appliquent aux produits de la marque Inventum dont la date d'achat est postérieure au 27 avril 2022 et qui sont utilisés aux Pays-Bas.

Pour les produits Inventum utilisés en dehors des Pays-Bas, mais dans un pays de l'UE, les règles de garantie de ce pays s'appliquent. Inventum n'offre une garantie et un service après-vente par un technicien spécialisé en appareils électroménagers qu'aux Pays-Bas uniquement.

En tant que consommateur, vous avez droit, en vertu de la loi, à un produit fiable. Le produit tombe en panne plus tôt que prévu ? Il est alors question de non-conformité. Dans un tel cas, la loi vous offre, en tant qu'acheteur, un certain nombre de recours pour vous protéger. Cette protection juridique n'est pas affectée par la garantie commerciale ci-dessus accordée par Inventum sur les produits Inventum utilisés aux Pays-Bas.

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V., Meander 261, 6825 MC Arnhem, Nederland (Pays-Bas)



klein huishoudelijk



witgoed vrijstaand



witgoed inbouw



persoonlijke verzorging

**Inventum Huishoudelijke
Apparaten B.V.**

Postbus 5023
6802 EA Arnhem

www.inventum.eu

 [instagram.com/inventum1908](https://www.instagram.com/inventum1908)

 [facebook.com/inventum1908](https://www.facebook.com/inventum1908)

 [youtube.com/inventum1908](https://www.youtube.com/inventum1908)



CG618/02.0225

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden / Änderungen und Druckfehler vorbehalten /
Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved